

¡Esta noche es Nochebuena!

LA VOZ DE ALBACETE DIARIO DE LA TARDE

Año VIII--N.º 2.354--Sábado 24 de Diciembre de 1960--Depósito legal AB-7-1958--Precio 1'20 Ptas.

¿EN QUE AÑO SERA...?



¿EN QUE AÑO SERA...? Con este título, las niñas Carmen Ontalba, Juana Mari Andújar, Carmita Armero y Alicia Aguilar, que integran el quinto curso de Bachillerato en el Colegio de la Enseñanza, de nuestra capital, han presentado en la exposición de la Casa de Flechas de la Sección Femenina, el Mural que reproduce la fotografía y que representa un bello Nacimiento, que es adorado por los habitantes de Marte, que figuran en la parte superior del cuadro. La idea, atrevida y muy de los tiempos actuales, reúne originalidad, gracia e ingenuidad y nos mueve a la reproducción del cartel que ofrecemos a nuestros lectores, con nuestra felicitación para sus jóvenes autoras. (Foto SAIZ).

Están transcurriendo horas terribles, pero la historia ha conocido situaciones peores

En su mensaje de Navidad, Juan XXIII hizo un llamamiento a los dirigentes públicos para que se enfrenten a la "diabólica conspiración contra la verdad"



Ciudad del Vaticano.—Su Santidad el Papa Juan XXIII, en su mensaje de Navidad, formuló un llamamiento a los dirigentes públicos para que se enfrenten con coraje y razón a la amenaza mundial de "una diabólica conspiración contra la verdad", que se va agravando por momen-

tos. El mensaje del Papa duró media hora y se caracterizó por su tono sobrio pero expresó la "confianza en los hombres de buena voluntad" para resolver o disminuir los graves acontecimientos que se están desarrollando en muchas partes del globo. En su discurso Su Santidad hizo hincapié una y otra vez en el tema de la "verdad".

Dijo que se sentía angustiado y que "su voz temblaba" al describir el diario espectáculo de la abierta o enmascarada ocultación de este ideal. Añadió que parecía que el mundo se enfrentaba con un "contradecálogo", lo opuesto a los Diez Mandamientos. Esto hacía nacer una deliberada e insolente contradicción de los Mandamientos que se oponen al asesinato, al robo, a los falsos testimonios y al adulterio.

(Pasa a la pág. OCTAVA)

LA VOZ DE ALBACETE DIARIO DE LA TARDE



desea a todos sus suscriptores, anunciantes y lectores unas

FELICES NAVIDADES

Homenaje al ministro de Trabajo

Los funcionarios de su departamento le ofrecieron una artística placa

MADRID, 24.—En la mañana de hoy, sábado, en el salón de actos del Ministerio de Trabajo, ha tenido lugar un entrañable homenaje de los funcionarios del Departamento de Trabajo, al titular del mismo, don Fermín Sanz Orrio, al que tributaron, a su llegada, el más cálido aplauso.

Acompañaban al ministro (Pasa a la pág. SEGUNDA).

«Cruzada de paz» de Macmillan

Cuando pasen las Pascuas

LONDRES, 24.—El "Daily Mail" de Londres, informa hoy que el jefe del Gobierno, Harold Macmillan, emprenderá "una amplia cruzada de paz", después de Pascuas.

Macmillan, según el periódico, tiene en estudio una invitación al jefe del Gobierno soviético, Krushchev, para que visite Londres.—Ere.

FIESTA DE LA ALEGRÍA

Por FRANCISCO FUENTES
Canónigo de la Santa Iglesia Catedral



La conmemoración de la Navidad de nuestro Señor Jesucristo nos trae cada año, renovado y diríamos que inédito, el encanto y la gracia del Pesebre de Belén. La liturgia de la Iglesia, fragante como una rosa, satura las almas con el dulce regalo de su perfume. Y todo—los hombres y las cosas—transido del Mensaje de Cristo, se siente acariciado y envuelto por el resplandor y el gozo de una alegría nueva.

Las generaciones cristianas, en el correr de los siglos, han celebrado jubilosamente el Advencimiento del Dios Infante.

El "mínimo y dulce Francisco de Asís" invitaba a cantar a sus frailes en torno al Nacimiento y daba en esta fecha doble ración de pienso a la mula y al buey. Santa Teresa bailaba con sus hermanas carmelitas al son de las castañuelas, alborotando el silencio de los claustros adormilados, con repique de crótalos juguetones y tímido aleteo de sandalias monjiles.

La Navidad es la Fiesta del Rey que llega trayéndonos el Mensaje radiante de la verdadera Luz. Navidad es la Fiesta de la Alegría. La Gracia y el Amor descienden del Alto Cielo, al filo de la medianoche, entre cándidos cendales de niebla y polvo impalpable de estrellas.

Aleluya, nos ha nacido el Salvador. Dios se ha hecho nuestro. Hombre entre los hombres, semejante a nosotros. En un pobre portal de las cerca-

(Pasa a la pág. segunda)

Un importante plan de colonización se pondrá en marcha en nuestra provincia a principios del nuevo año

Fructíferas gestiones para la perfecta percepción de la televisión en Albacete

Ayer se reunió la Comisión Permanente del Consejo Provincial del Movimiento

Ayer viernes, a las doce de la mañana, en la sala de juntas de la Jefatura Provincial del Movimiento, celebró reunión la Comisión Permanente del Consejo Provincial, bajo la presidencia del jefe pro-

vincial del Movimiento, don Santiago Guillén Moreno y con asistencia del subje provincial, señor Cózar Garrido y de los consejeros, señoría Tabernero Garrido y señores Gómez-Rengel, Aguilar, Andú-

jar, Yego, Serra (don Guillermo y don Ricardo), Librán, Lozano, Montes, Pérez Miravete, Candela, Sánchez-Ajofrín, Gotor, Jarque, Remos y Pizarro Bermejo, que actuó de secretario.

Leída y aprobada el acta de la reunión anterior, se pasó al orden del día, siendo leído y aprobada la relación de ca-

(Pasa a la pág. OCTAVA)

FIESTA DE LA ALEGRÍA

(Mitne de la pág. PRIMERA)

nias de Belén nos ha nacido el Niño Dios, ataviado de hermosura.

Allá en las hogueras de la leñanta un coro de rubios ángeles volánderos trenzan con arrullos de nana su canción de cuna. Y los pastores de las majadas repiten, como un eco, el cantar de los ángeles.

Suena un rumor de rondallas—esquilas rabeles y zampoñas—festejando el hallazgo de la Buena-ventura:

"Tanto he visto celestial
tan luminoso y tan raro
que a pesar, hallarás claro,
de la noche, este Portal..."

La Navidad es la Fiesta del alborozo popular que empapa nuestras almas en el júbilo gozoso e ingenuo de la más pura de las alegrías del mundo.

El primer villancico resonó en Belén, perfumado con aromas de idilio campesino, mecido en el contrapunto de los aleluyas angelicales.

Por eso la tierra se engalana con atavíos festivos para recibir al Rey de los Cielos, Nacido de Mujer.

Así—creo yo—entre un ledo temblor de rondallas y villancicos, nacería la letra de esta añeja secuencia navideña, linda como un lindo pipopo, flor de requiebro que suspira y canta: "En un pobre portal de las cercanías de Belén, nos ha nacido un Niño vestido de hermosura. En sus labios se ha derramado la Gracia. Sus ojos son más bellos que el vino y sus dientes tienen la candidez de la leche blanca".

ARBOLES FRUTALES ROSALES - CLAVELES PLANTAS EN GENERAL

PEDRO VEYRAT

Algirós, 23 Valencia

Remitimos catálogo a solicitud

Vida religiosa

Horario de Misas para mañana

MAÑANA

6 Santa Iglesia Catedral.

7 Santa I. Catedral, Buen Pastor, Padres Escolapios, Colegio de María Inmaculada, Hospital y Religiosas Franciscanas.

7:30 La Purísima, Padres Escolapios, Religiosas Dominicas, Religiosas de la Enseñanza, Internado Benéfico, Asilo de San Antón y Nuestra Señora de Fátima.

8 S. I. Catedral, San José, San Francisco, Nuestra Señora del Pilar, Padres Escolapios y Religiosas Carmelitas.

8:30 La Purísima, Nuestra Señora de la Asunción, Seminario, Padres Escolapios y Colegio de Santo Ángel y Barrio de la Estrella.

9 S. I. Catedral, San José, San Francisco, Buen Pastor, Padres Filipenses, Religiosas Dominicas, Religiosas de la Enseñanza, Colegio de María Inmaculada, Hospital y Nuestra Señora de Fátima.

9:30 La Purísima, Nuestra Señora de la Asunción, Nuestra Señora del Pilar, Padres Escolapios.

10 S. I. Catedral, San José, San Francisco, Buen Pastor, Colegio de María Inmaculada (para niños).

10:30 La Purísima, Nuestra Señora de la Asunción (niños), Padres Escolapios y Nuestra Señora de Fátima.

10:45 Santa Iglesia Catedral (conventual).

11 San José, San Francisco, Nuestra Señora del Pilar (niños) y Padres Filipenses.

11:30 La Purísima y Nuestra Señora de la Asunción.

12 S. I. Catedral, San José, San Francisco, Nuestra Señora de Fátima, Buen Pastor y Cementerio.

12:30 La Purísima y Albergue de la Protección de Menores.

13 S. I. Catedral, San Francisco y Nuestra Señora de Fátima.

TARDE
6 Nuestra Señora de Fátima.
7 San Francisco.
7:30 La Purísima - Nuestra Señora de Fátima.

8 Santa Iglesia Catedral

TEATRO CIRCO

— Empresa: LUIS MARTINEZ SANCHEZ —

CONTINUA de 4 a 9:30

COMPLEMENTOS

Gran éxito de la interesante producción

El pequeño coronel

Por Joselito, el niño de la voz de oro

En eastmancolor, tolerada

Pases: 4, 5:30 y 7:25

Mañana domingo, grandes secciones:

Especial sin numerar a las 3:45. — Numeradas a las 5:30, 7:30 y 11:30. — Extraordinaria sin numerar 9:30

Día 28 sensacional estreno

EL ARBOL DEL AHORCADO

Por Gary Cooper. — En tecnicolor, no tolerada

COMAS «IMPERIO» S. L.

V I G O

CORREAS PLANAS - TRAPEZOIDALES - TRANSPORTADORAS - VEJIGAS FUTBOL - PIEZAS MOLDEADAS - ACCESORIOS AUTOMOTO - EBONITA MOLDEADA - PARCHES RAPIDOS - GOMA ESPONJOSA ASIENTOS CIRCULARES - MANDILES Y GUANTES INDUSTRIAS Y RAYOS X - EMPAQUETADURAS, JUNTAS - TUBOS AIRE COMPRIMIDO - RECUBRIMIENTO CILINDROS Y RUEDAS, etc. etc.

La más antigua fabrica del N. O. de España

Soliciten tarifas

Homenaje al ministro de Trabajo

(Viene de la pág. PRIMERA) entrega al señor Secretario el subsecretario, don Cristóbal Gracia; el secretario general técnico, don Francisco Norte; director de servicios y demás jerarquías.

Entre nuevos aplausos, el ministro agradeció con breves palabras las demostraciones de afecto que recibía por parte de todos los funcionarios del Ministerio. — Cifra.

En virtud de medidas recientes, el señor Sanz Orrio, sobre diversas y justas mejoras concedidas a los funcionarios y otras que perfeccionaron los beneficios de la Mutualidad que los acoge, ha alcanzado el logro decisivo de una definitiva consolidación en favor del personal de las precedentes etapas ministeriales que, hasta 1956 y con carácter eventual, vino prestando sus servicios al Departamento y continúa en la actualidad.

Don Manuel Ambles Pipo, director general de Previsión, hizo un brillante y sobrio panegírico de la labor desarrollada en la actual etapa ministerial y en nombre de todos los mandos y funcionarios expresó al ministro el profundo agradecimiento de los mismos.

Seguidamente, con grandes aplausos se hizo

Oírsele encargado

finca rústica llevar cuentas, amplios conocimientos agricultura secano, regadío. Buenos informes escriban: Sr. Moreno, Carmen, 52. — ALBACETE

Universitarios:

El próximo día 30 se inaugura el Club Universitario. Apresurados a inscribirse en él, solicitando las tarjetas de socio en la Jefatura Provincial del S. E. U., Tesifonte Gallego, 12.

Farmacias de guardia

PARA HOY

Doña Josefa Gómez Piqueiras, Feria, 14; don Antonio Solares Mendiri, Octavio Cuartero, 29 y Farmacia de San Agustín, 37.

PARA MAÑANA

Santa Teresa, Mayor, 16; don Pedro Giménez Sánchez, Capitán Cortés, 25 (B.H.N.S.), y don Tomás Hernández Agero Rivas, Carretera de Murcia, 4.

COJINETES S. K. F.

Para PEGASO — LEYLAND Agencia Oficial Eduardo Navarro ALBACETE



BENEDICTINE

UN REGALO DE BUEN GUSTO

GANADEROS

Adquiera remolacha forrajera. Calle Juan de Toledo, 11. Teléfono 3067.

MUSICA SELECTA PARA NAVIDAD

Escuche este domingo, por Radio Albacete a las 3 de la tarde, el programa especial navideño de «CAFE y CONCIERTO», especialmente seleccionado para esa hora de intimidad familiar.

PODRA DELEITARSE CON FRAGMENTOS DE

- «Puer Natus Est» Morales
- «Oratorio de Navidad» Bach
- «Cancionero de Navidad» Corelli
- «El Mesías» Haendel
- «Exultate, Jubilate» Mozart
- «Los ángeles cantan» Mendelssohn
- «La infancia de Cristo» Berlioz
- «Nochebuena» Rimsky-Korsakoff
- «Cantata de Navidad» Honegger
- «Pastorcillo santo» Rodrigo
- «Ceremonia de villancicos» Britten
- «Pastorales de Navidad» Jolivet

INOLVIDABLE OBSEQUIO

Una suscripción a DOLAR, la revista que enseña a vivir y a triunfar.

Director: José Luis de Castro Vázquez de Prada.

Precio: 100 pesetas anuales.

Apartado, 661.—MADRID—1.

Cartelera de espectáculos



— Empresa: J. PEREZ GARCIA —

CAPITOL

CONTINUA DE 5 a 10

COMPLEMENTOS

Extraordinario estreno de la grandiosa superproducción En cinemascopio y tecnicolor

El Gran Pescador

(Tolerada)

Magistral interpretación de Howard Keel, Susan Kohner, John Saxon y Herbert Lom

Pases: 5 y 7:45

Domingo, numeradas a las 5, 7:45 y 10:45

Localidades a la venta en taquilla

GRAN HOTEL

CONTINUA DE 5:45 a 9:30

COMPLEMENTOS y

Grandioso estreno de la extraordinaria producción En tecnicolor, tolerada

El príncipe encadenado

La realización más ambiciosa acometida por nuestro cine

Magistralmente interpretada por el gran actor Javier Escrivá con María Mahor, Antonio Villar, Katia Loritz y Luis Prendes

Pases: 5:15 y 7:30

Domingo, sin numerar a las 8:30 y numeradas a las 5:30, 8 y 11

Localidades a la venta en taquilla

ASTORIA

CONTINUA DE 3 a 10

COMPLEMENTOS y

La grandiosa y espectacular superproducción (En tecnicolor y vistavisión)

Los Diez Mandamientos

La obra cumbre de Cecil B. de Mille. — (Tolerada)

Magistral interpretación de Charlton Heston, Yul Brynner, Anne Baxter, Edwar G. Robinson, Yvonne de Carlo, Debra Paget y John Derek

Pases: 3 y 6:25

PRODUCTOR «B»

CONTINUA DE 5:30 a 10

MONUMENTAL PROGRAMA DOBLE En tecnicolor, no tolerado

El bolero de Raquel

Pases: 5:30 y 8:30

Por el genial Mario Moreno «Cantinflas»

y Manola Saavedra

James Stewart y Kim Novak

Pase a las 7

El trébol de las cuatro hojas

Horóscopo femenino para el mes emotivo de la Navidad

Por Emilio Fonet de Asensi

En el cinturón de luces del Zodíaco, este Sagitario, en figura de Centauro, es de los más bellos signos de las constelaciones que rodean el planeta Tierra, en que vivimos. Su influencia sobre las vidas humanas, debe ser a todas luces —las suyas, tan hermosas como divinas—, benéficas para las féminas bellas nacidas en este mes de diciembre, tan significativa para el bien y la espiritualidad. Mes en que, en la bóveda serena de los cielos, resuenan los cánticos de los Angeles. Sin embargo, el mago suele decir a las sagitarias: "Vosotras, las nacidas en uno de los días que van desde el 1 al 22 de diciembre, poned mucho cuidado en vuestros actos. Controlaos bien. Una sorpresa no muy agradable os aguarda en la esquina de cada amanecer. Sobre todo en lo referente a la labor, actividades cotidianas, oficina o estudio, ese enemigo oculto en las sombras os acecha para daros algún disgusto serio. Llevad cuidado, pues, mujeres bonitas influidas por el Centauro de las flechas hirientes"... y añade el mago: "Una imprudencia de vuestra parte, dará pie al enemigo enmascarado para asaltar vuestro corazón y armaros conflictos... antes de Navidad". Tal vez el mago tenga su razón... pero, desde luego, la influencia del Centauro del arco de las flechas, no es tan maliciosa como el mago cree. Lleva flechas de oro, en su carcaj. Son las del amor. Un gran poeta hispanico, del siglo XV, Ruy Sánchez, dijo en sus "Rimas de Amor", que el Divino Arquero suele lanzar toda clase de flechas: las de plomo, de los amores vicieiros, sensuales y epidérmicos tan fáciles de atravesar, que son de amores pasajeros y frías, y las flechas de oro, del buen amor, el que sirve para ungrir la religiosa espiritualidad toda una vida. Pues bien, Sagitario lleva de esas doradas flechas, de esos dardos de luz que son la felicidad de las muchachas bonitas, nacidas en alguna hora dichosa de estos días que proceden a la Natividad excelsa del Sublime



Maestro del Amor: Jesucristo. Si en lo de las labores, el trabajo diario, podéis tener algún disgusto con el destino adverso, en cambio Sagitario puede lanzar a vuestro corazón el dardo del amor purísimo, que es el de esposa perfecta y la felicidad del hogar. Porque nunca mejor comentado en su hermosura, el cálido aldo humano del hogar, como en este mes en que en el hogar hay "fiesta" encendida, de almas acordadas, de familia bien armonizada, como un reflejo del cántico de los Angeles en la Nochebuena.

La salud, para las nativas en diciembre, desde el 1 al 22 de sus días, fríos pero amables al calor hogareño, será magnífico, porque no en balde un Centauro, insulado por Sagitario, fue el primer gran doctor en la historia mítica de la Medicina, de la Grecia clásica.

Y CAPRICORNIO VIENE A RELLEVAR AL APOUERO

En la noche —fina noche de grandes estrellas— del 22 al 23 de diciembre, cuna del Niño Divino, Jesús, Capricornio releva en los Cielos, y en las influencias sobre las vidas de las muchachas bonitas nacidas en diciembre, al

semihombre, es decir, centauro Sagitario, blanco corcel y serbrioso. ¡Y qué trae esta bestia de cabeza adornada de roncada tuerna de monstruo zodiacal? No hay que asustarse, deliciosas muchachas decembrinas. El mago, dice: "La razón se impondrá sobre vuestros corazones, al decidir, al dilucidar un delicado compromiso que puede afectar vuestras realizaciones sentimentales o amistosas". Se trata del novio, claro está; o del esposo, si sois decembrinas casadas, o recién casadas... Mucho control sobre vuestros novios. Suelen alterarlos el diablo gris, nuboso, y el frío del viento, propio de este mes, que es para vivirlo más en el interior del hogar, que en las calles desahucadas de la ciudad. Mucha prudencia. Saber convivir con los nervios tensos del hombre, al que los problemas vitales se le dificultan bajo la cabezota del Capricornio, que tiene algo de gran Diabolo a horcajadas sobre la torcumbre de heno y paja rubia del Pesebre de Belén. Pero no haya temor: el pobre Diabolo nunca puede hacer, cuando la sonrisa de luz de Jesús Niño, como clavel cálido de la aurora que, dió el porta Góngora, llena el mundo de esperanza y de libro de amor... LAS BESTEZUELAS OBEDECEN A LA VOZ FRANCISCANA

En tiempos primitivos cristianos, de la alta Edad Media, en la Porciuncula de Asís, en la hermosa Italia, se elevó un cántico de Hermosura, en la Noche Santa del 24 de diciembre. San Francisco de Asís celebró la Natividad del Señor, cantando, y hasta danzando. Jubiloso, ante el primer momento de "nacimiento" o "pesebre" que se montó en el mundo cristiano. Fue en la cueva de una montaña de Asís. Y llevó a ella unos corderillos blancos, un asnillo gris, una mufla bondadosa... Porque, desde el 22 al 31 de diciembre, todas las bestezuelas —como si les diese norma de comportamiento aquel buey y aquella mufla que, con su aliento, entiblaron el pesebre de Belén— se vuelven mansas y dulces, fraternas. "Hermano lobo, hermana alondra..." que les llamó San Francisco de Asís. ¡Cómo, pues, esa bestezuela de luces, ese Capricornio celeste, zodiacal, había de ser cruel con sus nativas mujercas, bajo su influencia llegadas a la hermosa vida...

NAVIDAD; LA FIESTA EN LAS PEQUEÑAS COSAS

Por Gil Vega

Bien es cierto que la Navidad es fiesta de ternura; la fiesta de la ternura. Un Niño es el protagonista; será el mismísimo Dios, le pondrán Jesús, y desde hoy hasta el fin de los tiempos, el Cielo y las cosas del Cielo andarán en su torno como mariposas de luz surgidas de la gran floresta bíblica, pero es, ante todo y sobre todo, un Niño Dios quiso florecer en hombre, y lo hizo así.

Y al fondo el frío, un pesebre en la ciudad, perdido en la noche betlemita sin otro calor que el del húmero huelo de las bestias. Un hombre ha nacido así a la vida y mucho trabajo costará creer que la natividad es la de un Dios, entre otras cosas, porque no es la humildad atributo de los dioses. He ahí el prodigio que a veinte siglos de distancia se sigue repitiendo en esta noche. Será Dios, pero en la fría madrugada sus vagidos son los de un niño...

Y esta es la fiesta; la prodigiosa fiesta de las cosas humildes, de las cosas pequeñas. La soberana lección de la casi nada. Ved que el natalicio no se produce en lujoso salón, ni siquiera sobre sábanas; ved que quien asiste a la escena no es el médico, ni siquiera la vecina amorosa; y ved que quien entona el aleluia, aquí abajo, no es el coro de los consabidos familiares o amigos. La estancia no tiene otros huéspedes que un par de animales —los más sufridos de la especie, paja sucia y heno mordido, por cálidas telas; pastores por comisión de bienvenida... ¡Y luego? ¡Ah!... pero ese luego no ha llegado todavía!

Nosotros mentamos el "belén" de nuestros hijos, el mundo cristiano monta su "belén" y prescindido del boato material, se esfuerza, por el contrario, en hacer humilde el "portal" y humilde el escenario todo que ha de asistir al nacimiento de un niño... porque todavía no es el Rey de Reyes. Y echamos mano por ello de lo que nunca tenemos en consideración hasta este día: la paja, el papel (Pasa a la pág. QUINTA)

El mago ha dicho: "Tendrán, las nacidas en uno de esos días que van desde el 22 al 31 de diciembre, buenas ofertas de trabajo, y serán idóneas, aptas para profesiones de la inteligencia. Además tendrán en sus líneas manos el mejor trébol de cuatro hojas: la salud perfecta y durable por muchos años...". Por otra parte, serán muy aptas para fomentar, crear y conservar un hogar dichoso... No en vano de su influencia astral les llega de una milagrosa estrella, la que guió a los tres Reyes Magos, Melchor, Gaspar y Baltasar. Que el Niño Divino les sonre con halago, y les llena de su Luz gloriosa el corazón femenino y celeste.

Viveros americanas Arboles frutales
Perales enanos de inmediata producción.
Viveros en las provincias de Logroño y Lérida.
Solicite catálogo gratuito
Viveros Provedo LOGROÑO.

Su problema de transporte

¿Es de velocidad?
¿Es de kilometraje?

Le aconsejamos la nueva cubierta **TRANSPORT B-213**

diseñada precisamente pensando en las exigencias de los modernos vehículos de transporte.

Distribuidor oficial **Las Cataratas**
Tiene, 9 Teléfono 2844 **ALBACETE**
AGENCIA **Firestone**

NOTAS MILITARES
Zona de Reclutamiento y Movilización núm. 21
Revista anual militar

Se recuerda al personal perteneciente a los complejos de 1942 a 1957, ambos inclusive, la obligación que tienen de efectuar el pase de revista anual militar, antes del día 31 de actual mes de diciembre, a fin de no incurrir en la responsabilidad que les va consigo la sanción correspondiente señalada en el reglamento.

La citada revista puede obtenerse en la zona de reclutamiento, sita en Testonete Cañigo, 29 todos los días laborables, 21 de diciembre, de 9,30 a 13 horas, de 1960.

BALSAMO GERMANO CONTRA SABAÑONES
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

EL TRACTOR MAS COMPLETO Y MODERNO

Zetor 50 Super

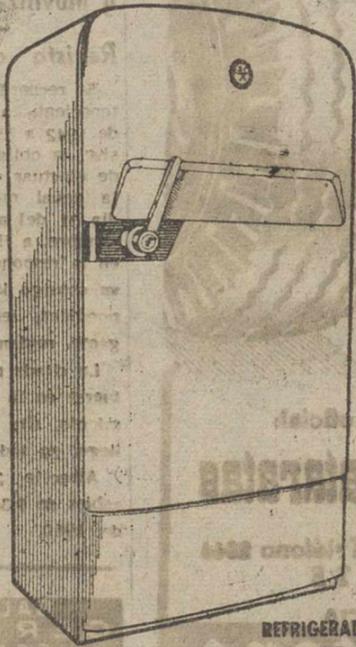
POTENTE ESTABLE MANEJABLE ECONOMICO

PEDRO CABEZA
CARMEN I. ALBACETE
REPUESTOS ORIGINALES GARANTIZADOS
ENTREGA INMEDIATA · FACILIDADES PAGO

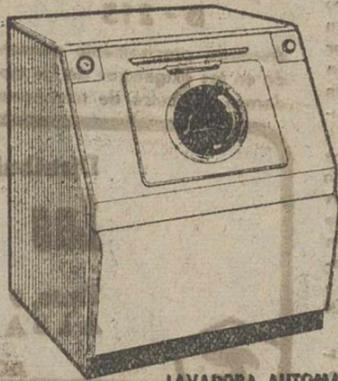
le ofrece sus mejores deseos de bienestar y alegría...

¡FELIZ NAVIDAD!

buena suerte
si elige
Westinghouse



REFRIGERADOR
 SUPER-9



LAVADORA AUTOMÁTICA
 LAUNDROMAT



Westinghouse

Distribuidor para ALBACETE, ALICANTE Y MURCIA:

VAÑO, SANCHEZ Y COMPAÑIA, S. A.

VENEDORES: LAS CATARATAS. S. A. - Pasaje Lodares, 1 - ALBACETE

ELECTRODOMESTICOS «MIGUEL» - Calle Mayor, 53 - ALBACETE

Senator to The World (II)

Kennedy: «Fe en la sabiduría del pueblo»

Revisión de los conceptos democráticos

Por Rodrigo ROYO



El escritor John Kennedy planteó un problema de filosofía política al que obtiene el éxito literario y editorial alcanzado por su libro en 1955. El problema es éste: ¿Debe un representante político en el seno de una democracia hacer literalmente, en todo momento, la voluntad de sus representados, o puede enfrentarse con ésta y hacer la suya propia, desobediendo el mandato? ¿Es el senador, el diputado, el presidente de la nación, en suma, un simple representante de la mayoría, un intérprete literal, un servidor mecánico, a la manera de un embajador, que no puede apartarse un centímetro de las instrucciones de su Gobierno, en cada caso, o tiene por el contrario atribuciones para operar y decidir por su cuenta, y aún en contra del mandato que ha recibido?

El criterio más extendido en la democracia norteamericana, y el que venía prevaleciendo de manera muy alarmante en los últimos tiempos, es que el representante político no tiene derecho a desvirtuar ni apartarse del mandato que se le ha dado, sino que debe, en todo momento, ser una especie de marioneta, un "robot" o intérprete electrónico de la voluntad mayoritaria. Una sociedad política atendida a esta filosofía tritura a sus minorías rectoras y se convierte como ya estaban a punto de convertirse los Estados Unidos, en una nación al garete. Pero la adopción de la filosofía contraria, el establecimiento del principio de que el político que está en el puesto de mando puede y debe actuar con arreglo a su propio criterio y por encima de la voluntad mayoritaria, da el traste con el principio fundamental de la democracia y convierte a la sociedad política en un feudalismo o, en el mejor de los casos, en un despotismo ilustrado.

En la respuesta a las anteriores preguntas, el senador Kennedy demuestra tanto la profundidad de su pensamiento en materia de filosofía política como su preoz madurez de político práctico. Después de describir con la mayor claridad en que consiste el problema, el senador Kennedy da su respuesta a la pregunta clave con las siguientes palabras:

En resumen, de acuerdo con esta escuela de pensamiento, si yo he de corresponder apropiadamente a

la voluntad de mis electores, es mi deber poner sus principios, y los míos, por encima de todo lo demás.

Esto puede que no sea siempre fácil, pero es que, sin embargo, la esencia de la democracia; fe en la sabiduría del pueblo y de sus puntos de vista. Desde luego, el pueblo com.terá errores —no tendrá un Gobierno mejor que el que merezca—, pero esto es mucho mejor que dejar al representante del pueblo que se arroga para sí mismo el derecho a decir que él sabe mejor que ellos lo que es bueno para ellos. ¿No ha sido el gido —concluye el argumento— para votar como ellos votarían si estuviesen en su lugar?

Es una visión tan estrecha del papel del senador en los Estados Unidos, una visión que impone que el pueblo de Massachusetts me envíe a mí a Washington para servir meramente como un sinónimo que registre los cambios de la opinión popular. Rechazo esta visión, no porque me falte fe en la "sabiduría del pueblo", sino porque este concepto de la democracia pone, de hecho, muy poca fe en el pueblo. Los que niegan la obligación del representante de estar sujeto a cada uno de los impulsos del electorado con independencia de las conclusiones que le dicten sus propias deliberaciones, confían en la sabiduría del pueblo. Tienen fe en un sentido último de la justicia de ese pueblo, fe en su capacidad de honrar el valor y respetar el juicio, y fe de que, a la larga, el pueblo actuará con desprendimiento por el bien de la nación. Es en esta clase de fe en la que se basa la democracia, no simplemente en la esperanza, con frecuencia frustrada, de que la opinión pública, en todo momento, bajo las circunstancias, se identificará automáticamente por el interés público.

Los votantes nos seleccionan, en suma, porque tienen su confianza en nuestro juicio y en nuestra habilidad para ejercer ese juicio desde una posición que nos permite determinar cuáles son sus mejores intereses propios, como parte de los intereses de la nación. Esto significa que nos oímos a nosotros mismos, que dirigimos, informamos, corregimos, y, a veces, incluso, ignoramos la opinión del electorado, si es que vamos a ejercer en su totalidad aquel juicio por el que se nos ha elegido.

Creo que con esto quedan al descubierto los rasgos fundamentales que enmarcan el perfil personal y político del nuevo presidente de los Estados Unidos. Kennedy trae a la actualidad, barata y enmohecida rueda, donde se venía tejendo últimamente la política norteamericana, un concepto de la nueva democracia, profundamente revolucionario: el concepto del dinamismo, de la movilidad, de la política en marcha, por un lado, y el concepto de la estructura, del mando político, de la recuperación del binomio clásico (el pueblo reina, pero no gobierna), que es, por

otra parte, la clave secreta para que las naciones anden por la historia con algunas garantías de seguridad. Estos arcos fundamentales de la estructura política kennedista, adornados con los apliques de la devoción al valor, a la integridad y al espíritu de servicio y sacrificio, se parecen demasiado a la arquitectura del pensamiento político joesantoniano, para que

uno resista la tentación de resaltar la semejanza. Es muy probable que el polvo residual de anteriores estados de opinión y administraciones norteamericanas, no sólo republicanas sino también democráticas, hábilmente agitado por algunos colaboradores del nuevo presidente, no le permitan al brillante estadista y político de Massachusetts ser en cuenta de la coincidencia.

Las fiestas en las pequeñas cosas

(Viene de la pag. TERCERA)

basto, la corteza de corcho, el serrín, los inútiles pedazos de cartón... ¿Para qué?

Ya lo sabéis: Para hacer las cosas más bellas e importantes de vida real. Con el papel miserable en que trajimos envueltos los zapatos sucios hacemos la majestuosa montaña que ha de dar al paisaje la prestancia de un lugar de ensueño; con el serrín hemos de asentar los caminos que serpean caravanas de presentes, con el corcho levantamos castillos, con la paja hacemos deliciosa cama... con los inútiles pedazos de cartón el caserío, la cabaña...

Si, nunca toman valor más alto las cosas humildes. Parece que es ésta la hora en punto de la parábola aquella de los que se humillan y los que se ensalzan. Y ésta es la lección, la gran lección en esta noche en la que con fondo de bestias y frío, nace un niño cuya gloria se encomienda también a tantas cosas pequeñas como son los hombres.

Si, otra vez: Navidad, fiesta de las pequeñas cosas, fiesta de la ternura. Esta es la lección.



Un mensaje de paz y alegría...

...llenando las copas con Champaña

CODORNIU

MAS DE CUATRO SIGLOS DE TRADICION VITIVINICOLA (1551)



CERVEZAS



EL TURIA!

desea a sus amigos unas felices Navidades y un próspero 1961

Una entrevista con el «rey de las figurillas de Nacimiento»

España es el país de mayor producción y exportación mundial de figurillas de Belén, figurando Murcia a la cabeza de la producción nacional (que se cifra anualmente en casi diez millones de pesetas)

Curiosidades en torno a esta artesanía que entraña en sí el prodigio de una fe mantenida y de una ilusión siempre a punto de milagro

Por Leandro DE LA VEGA



El vasto mundo de las figurillas de nacimiento, encierra en sí una muy curiosa historia de la que, sin pretender agotarla, ni mucho menos, queremos dar hoy reseña sumaria.

¿Cómo nació la figurilla de Nacimiento; cuáles fueron sus primeros constructores y de dónde surge cada año la ingente riada que inunda con su nota simpática de forma y color los millares y millares de escaparates, tenderetes y puestos callejeros?

1925 NACE UNA INDUSTRIA

Dejando a un lado la participación de los grandes ingenieros españoles, influidos sin duda por la belenística italiana que Carlos III importó de Nápoles, la figura para el Belén popular no apareció en España, prácticamente, hasta el año 1925 en que, en Murcia, surge la primera industria con vistas a la exportación de lo que de un modo un tanto íntimo o familiar se venía haciendo por siglos artesanos desde los tiempos de Saldillo.

Pero, dejemos que la historia que viene a partir de este momento nos sea contada por el hombre a quien se debe la formación de esta primera industria. Se llama don Manuel Ortigas, y así como fue el primer fabricante, hoy lo sigue siendo hasta el punto de que le cuadra perfectamente el sobrenombre de «el rey de las figurillas» ya que es también quien acapara el mercado mundial de esta especie.

—Por aquellos tiempos (1925), había en Murcia grupos aislados de pequeños artesanos que solo trabajaban en la confección de figurillas dos o tres meses al año. Yo era viajante de comercio y, especialmente por el norte, recibía constantemente en estas fechas múltiples encargos de comprarles Nacimientos a estas gentes de mi tierra. Era un favor que yo hacía con mucho gusto; y de ahí nació la idea. Si aquello era así, ¿por qué no podía yo recurrir a aquellos artesanos y erigirme en fabricante y distribuidor de un género del que el mercado no estaba abastecido suficientemente?

Pensar y hacer. En el mismo año los modestos fabricantes murcianos de figurillas quedaron agrupados y con un trabajo asegurado a lo largo del año completo. Nació la primera fábrica; su propietario, don Manuel Ortigas. Murcia se apuntó así tanto en la artesanía española.

PRODUCCION NACIONAL Y EXPORTACION

Aquello fue un éxito y la producción se duplicó rápidamente en el mismo Murcia y en otros puntos de la Península.

—Hacia 1930, la figura de Nacimiento ya está exportada por toda España en profusión suficiente para que hasta el último rincón tenga su Navidad bien abastecida. Y lo que es más, para atender al mercado internacional que ya lo solicita.

—Yo fui también el primero de los exportadores. Rapidamente las figurillas españolas fueron a parar a Cuba, Filipinas y E. U., mercado que, después de la guerra, se extiende a todo Centro-América, América del Sur y Canadá, por lo que respecta al nuevo Continente. Y asimismo, en Europa, incluyendo los países también productores.

—¿Y quienes son estos últimos?

—Alemania y Francia. Pero en tan mínima escala, que es insuficiente la producción aun para ellos mismos. Las figurillas alemanas tienen el carácter de juguetes y las francesas solo las hacen en Marsella. — resultan casi inasequibles, por su precio, para un bien es ordinario y barato y tiene poca aceptación.

—Es, pues, España, el primer país fabricante y exportador del mundo, puesto en lo que se mantiene por la calidad, variedad y grado artístico de este producto. Como industria nacional nos interesa sus pormenores.

—Como industria propiamente dicha; ¿cuántas figurillas hay en España?

—En Murcia solamente hay 6; en Barcelona, 2 ó 3, y en Ovni, otras cinco, pero una entendida que estas unidades se dedican exclusivamente a la figura de tamaño grande, es decir, a la de gran nacimiento y bajo un signo esencialmente artístico.

—¿Para cuántas familias es esta industria base de vida?

—Pues, para unas quinientas, de las cuales a Murcia corresponden 200 y pico.

—¿Nos puede dar un índice de producción nacional?

—Puede cifrarse en unos 8 o 10 millones de pesetas anuales.

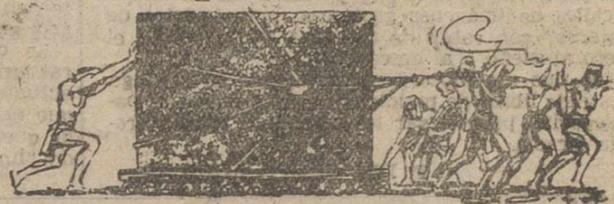
LA FIGURILLA Y SU PORTADOR

Refiriéndonos a Murcia como centro de mayor producción, y de más vieja historia, pedimos al señor Ortigas nos diga el curioso antecedente de esta artesanía.

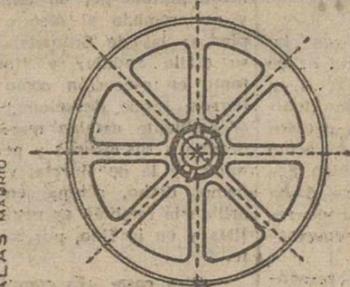
—El antecedente tiene su principio en Saldillo. Su famoso Belén despertó esta afición entre los alfareros murcianos y aficionados a la escultura. De padres a hijos, este quehacer simpático se vino heredando, y así ha ocurrido hasta en la forma de hacer; nuestras figuras son inconfundibles, pues que en ellas sigue dando el curioso anacronismo en el que Saldillo incurrió voluntariamente. Los portadores no son otra cosa que huertanos murcianos, y lo

mismo ocurre con las mujeres respecta, en la actualidad, a otro tipo de personajes. Todo lo figura ordinario o de bajo este, naturalmente, por lo que (Pesa a la pág. OCTAVA.

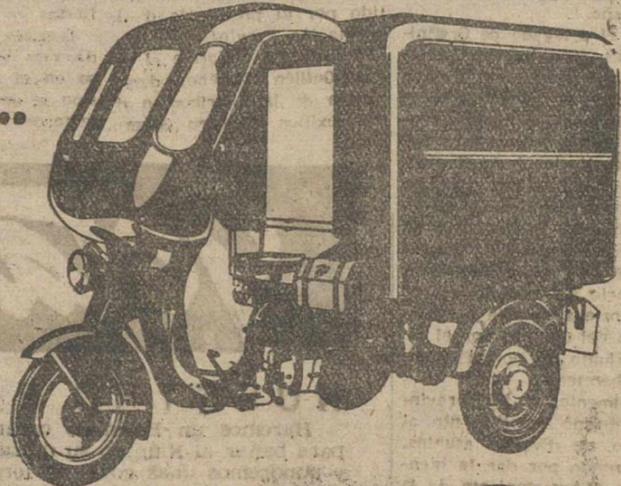
pensamos...



avanzamos...



nosotros perfeccionamos...



Isocarro "200"



DISTRIBUIDORA DEL MOTOR

San Antonio, 9

ALBACETE

Anuncios por palabras

CARTUCHOS RUIZ para caza y tiro al plato, a dos pesetas.

DOS CAMIONES ingleses Avión, gas-oil, estrenar, chasis con cabina adelantada, 90 HP, 7 toneladas, fábrica, Auto América, Ayala, 58 Madrid.

OFRECESE mecánico-conductor con carnet de segunda, 21 años de edad, procedente Escuela Especialistas Ejército Aire. Avisar, teléfono 2917.

MAQUINARIA para Industrias Cerámicas, Químicas, Obras Públicas, Trituradoras, Machacadoras, filtros-press, Bombas-Membrana, Reductores velocidad, Bombas-vaclío, etc. Industrias S. G. L. P. art. 23 Valencia.

EMPLEADOS! Multiplicar ingresos colaborando en ventas a plazos de interesantes artículos. Magníficos beneficios. Apartado, 896. Madrid.

POLLITAS Leghorn, Castellana negra, Rhode roja. Hijos Abel González.—Valladolid. TERNEROS: Criados (sin leche), con "Papilla Lecha". Hijos Abel González.—Valladolid.

AVICOLA JARAMA

MIBSIDOS: puesto "JARAMA 311"

carne "JARAMA"

CONSULTE PENDING

GOYA, 102 MADRID

TEL. 2563795

NOTAS

Las dos palabras del día



UCHAS felicidades. Encabezan estas líneas queriendo ser el mensaje del autor para todos en este día de la augusta conmemoración cristiana. Vuelco en ellas el corazón y pido a Dios que mi deseo sea cumplido y que Él deje algo más por añadidura.

Escribo a primera hora —viendo caer la nieve— y pienso en la jornada de hoy, 24 de diciembre. La alegría hogareña se hará una vez más ruidosa. Si en algunas

casas reina el silencio, lo atribuiremos a desdichas. Inevitablemente vienen los contrastes y con ellos la tristeza.

A la abundancia le hará sombra la escasez y a la risa le pondrá un dogal una actitud callada, mas nunca en este día con el tinte amarillo de la envidia. Lo mucho y lo poco fraternizan, porque todo sabe a bendición y a bondad.

Pienso más en esta noche sublime y la deseo para todos majestuosa y alegre sin estridencias en el obligado recogimiento. Es noche de amor y de paz. Para jóvenes y para viejos. Pasada la hora de la cena retrasada, debe sonar la del silencio como auténtico nomenaje al milagro y como reverencia a la divina criatura.

La ciudad agradecería infinitamente no verse manchada esta noche con el absurdo estruendo como carnavalesco de todos los años. ¿Qué placer experimentarían esos mozos y esas mozas llenando las calles de imágenes grotescas, pringáncias de "cantares" con vahos de taberna? ¿No conciben el respeto al sueño y al descanso?

Pido que ese mocero extravagante se retraga y nos deje libres de maldiciones. Esta noche es para plegarias, para elevar los corazones, para merecer la Gracia.

F. DEL CAMPO AGUILAR

Están transcurriendo horas...

(Viene de la pág. PRIMERA)
ESTAN TRANSCURRIENDO "HORAS HORRIBLES"

Sin embargo, el Pontífice no hizo mención específica de zonas o ideologías tales como la del comunismo, pero señaló la existencia de dos conceptos del vivir humano y dijo que "estamos viviendo entre dos formas o dos medios de entender la vida; de un lado, la realidad del mundo, examinada, estudiada, reducida a la práctica de acuerdo con los designios de Dios. Del otro lado no nos cansamos de repetirlo, lo contrario a esta misma realidad, hecha más viable por la técnica y la ingenuidad del hombre". En lugar de agradecer y reverenciar, diciendo y haciendo lo que es verdad, el mundo presenta el diario espectáculo de la abierta o enmascarada ocultación de este ideal, señaló Su Santidad.

Juan XXIII invitó a los dirigentes del mundo a que actúen bondadamente "en estos días de peligro general".

La creencia más generalmente aceptada en los actuales tiempos por los que el mundo pasa es la de que están transcurriendo "horas terribles", dijo

"Pero en el pasado la Historia ha conocido situaciones mucho peores—añadió—. Estamos absolutamente ciertos de que la victoria espiritual" corresponderá a Jesucristo "que cuelga de la Cruz".

BENDICION AL MUNDO ENTERO

Las noticias, cada vez más graves, de las tormentas desencadenadas sobre varias partes del mundo y que amenazan no sólo el orden social, sino lo que es más importante, a muchas almas débiles e inestimables más bien que malas o de mala intención nos mueve en este mensaje de Navidad a dirigir unas palabras a aquellos que tienen las más altas responsabilida-

Una entrevista...

(Viene de la pág. ANTERIOR)
coste; por lo alto, Murcia fabrica artísticas figuras tradicionales que también son únicas en su género.

—Sobre un anaquele, el señor Ortigas tiene una colección en la que pueden estudiarse las diferentes facturas y características de la fabricación murciana. A su vista se nos ocurre esta pregunta: ¿Cómo distinguirías de diferente producción nacional?

—Es fácil; se distinguen por su estilo. La de Olot, es inconfundible por su tamaño y policromado al óleo o en planos; las de Granada, por su estilo andaluz y flnura, tanto en ejecución como en barro; la de Barcelona, por el ambiente catalán que impregna a sus grupos y personajes; y la de Murcia, ya lo hemos dicho, porque en lo ordinario también es regionalista y en lo fino, por su arte.

—Otra cosa: ¿Es complicada la fabricación de una figura?

—Una figura cualquiera está formada hasta por piezas, que se obtienen con diferentes moldes y que luego se unen por medio de barro líquido y en dicha conferencia toman parte diferentes equipos, tales como moldelistas o escultores, vaciadores, armadores y pintores para el policromado, que suele ser, generalmente, cosa de mujeres.

—¿Podríamos hablar de un auge en este simpático y ya tradicional mercado?

—Pues sí señor; y no sólo en el nacional —que yo no sé donde va a parar tanta figura como se fabrica— sino en el extranjero, pues cada vez son mayores y de más volumen las peticiones que nos llegan. Vea usted estas cartas.

Y "el rey de las figurillas de Nacimiento" (¿no hay un "rey del petróleo", un "rey del acero", etc.?) nos muestra más de 100 peticiones cuya relación de procedencias nos haría interminable el reportaje. Nos basta ya con estos datos. Aquellas preguntas del principio, surgidas frente al vasto mundo de las figurillas de Nacimiento, están contestadas.

—(ARCO).

Esta noche se levantará el toque de queda en Argel

Para permitir las reuniones navideñas

ARGEL, 24.—El toque de queda impuesto en esta ciudad, será levantado esta noche, hasta la una de la madrugada (hora local), para permitir las reuniones navideñas en esta ciudad. No obstante, unidades especiales de la Policía y de las Fuerzas Armadas, permanecerán estacionadas alrededor de la ciudad como consecuencia de los recientes choques entre europeos y musulmanes.—Efe.

La Navidad comienza en Bélgica con nuevos actos de violencia

Lucha entre católicos y socialistas en el Parlamento

BRUSELAS, 24.—La Navidad ha comenzado en Bélgica con actos de violencia relacionados con la serie de huelgas que se registran en el país desde hace cinco días. Los incidentes se han producido en la localidad de Fallsolle, próxima a Namur, en donde un grupo de trabajadores metalúrgicos atacaron al personal de un taller.

Dos de los 30 ujleres que trataron de separar a los representantes socialistas y católicos, que se enzarzaron anoche en una disputa parlamentaria, resultaron heridos, según se informa en fuentes allegadas a la Cámara.—Efe.

Un importante plan...

(Viene de la pág. PRIMERA)
necesarios que serán obsequiados por la Jefatura Provincial, con motivo de las presentes fiestas de Navidad.

Por el subjefe provincial, se dio lectura a un escrito de la Delegación de Provincias, comunicando que la Falange de Albacete rendirá un homenaje a sus Ceidos, en 1961, durante la semana comprendida del 23 al 29 de octubre de dicho año.

Por el delegado de Organizaciones, señor Librán, se informó del gran éxito que ha constituido el primer Campeonato Nacional de Ajedrez, realizado en Córdoba por la Delegación Nacional de Organizaciones, del triunfo absoluto del representante de Albacete, don Eduardo Franco, que se proclamó campeón de España y ganó la Copa del Ministro Secretario General. Se acordó que constara en acta la satisfacción del Consejo por el citado triunfo del notable jugador albacetense.

Finalmente, el jefe provincial informó ampliamente al Consejo, de diversos asuntos, comenzando por dar la bienvenida al lugarteniente de la Guardia de Franco, que pasa a formar parte de la Comisión Permanente.

Se refirió después el señor Guillén Moreno, al Plan de Acción Política para 1961 y, después, a sus recientes visitas a Madrid y a las importantes gestiones que, en unión del alcalde, presidente de la Diputación, delegado provincial de Sindicatos y otras jerarquías se han realizado acerca del director general del Instituto Nacional de Colonización y que han fructificado en proyectos de inmediata realización que serán de trascendental importancia para el porvenir de la capital y de la provincia, anunciando la inauguración, para los primeros días de enero, de equipos técnicos de Ingenieros que estudiarán, sobre el terreno, la creación de zonas de regadíos en la capital y en las zonas de Hellín-Tobara, Alpera-Almense y otras de la provincia.

Informó, igualmente, el jefe provincial sobre la reciente adquisición de terrenos para

las edificaciones del Parque Móvil de Ministerios en Albacete, con talleres y viviendas, sobre importantes instalaciones militares en nuestra provincia y sobre la visita de un técnico de la Televisión Española para introducir las mejoras necesarias al fin de una perfecta visión en Albacete y otras zonas de la provincia, trabajos que comenzarán en fecha próxima, resaltando la labor realizada en este sentido por el presidente de la Diputación Provincial.

Terminó su informe el señor Guillén Moreno, dando cuenta de la distribución de los auxilios de Puro Obrero,

a diversos pueblos, de la próxima inauguración del Club Universitario del S. E. U. y de la atención que han tenido los alcaldes de los pueblos de la provincia, donde actuó la Cátedra de la Sección Femenina, donando para dicha Cátedra un transmisor de radio y una máquina fotográfica.

Finalmente, el jefe provincial felicitó a los consejeros, con motivo de las presentes fiestas.

Después de ser aprobadas diversas solicitudes de ingreso en el Movimiento, la sesión se levantó a las dos de la tarde.



NUESTRO BELEN

Haremos un Belén de caramelo para bañar al Niño en su dulzura y pondremos unas gotas de ternura que le sirvan de abrigo y de consuelo.

De hojadelata brillará en el cielo la estrella que ilumine su ventura, simbolizando en su humildad la pura y limpia sencillez de nuestro anhelo.

Y haremos de la harina nieve, el agua de cristal y de cartones el buey y la mula de la gran escena...

¡Mas la Gracia que mueve y que conmueve ha de manar de nuestros corazones al adorar a Dios en Nochebuena!

ANANBAL



ORACION POR TODOS LOS POBRES DEL MUNDO

(Poema de Raoul FOLLEREAU)

Señor, enseñadnos a no amarnos egoísticamente, a no contentarnos con amar a los nuestros, con amar a los que amamos.

Señor, enseñadnos a no pensar más que en los demás, a amar primeramente a los que no son amados.

Señor, haz que suframos por el sufrimiento de los [demás].

Señor, dadnos la gracia de darnos cuenta que en cada instante de nuestra vida, de nuestra vida dichosa y por Vos protegida, hay millones de seres humanos que son Vuestros hijos, que son nuestros hermanos, y que se mueren de hambre, y que no han merecido morir de hambre, y que mueren de frío, y que no han merecido morir de frío...

Señor, tened piedad de todos los pobres del mundo.

Tened piedad de los leprosos a los cuales Vos habéis sonreído tanto antaño, de millones de leprosos que tienden hacia Vuestra Misericordia sus manos sin dedos, sus brazos sin manos... Y perdonadnos por haberlos, por tan largo tiempo, por vergonzoso miedo, abandonado...

Señor, no permitáis más que nosotros solos seamos [felices].

Dadnos la compasión de la miseria universal y libradnos de nosotros mismos,

... si tal es Vuestra Voluntad.

Nadie tiene derecho a ser egoístamente dichoso...

... Mientras haya sobre la tierra un inocente que tenga hambre que tenga frío o que sea perseguido;

mientras haya sobre la tierra un hambre que podía ser evitada o un encarcelamiento arbitrario, el gran mensaje de amor a Cristo no será cumplido, la cristiandad no podrá caminar más lentamente,

y ni vos ni yo tendremos el derecho de quejarnos y tampoco de descansar.